



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

**PROGETTO " Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2
per studenti NAI di Abba-Ballini, Castelli e Moretto"**
anno scolastico 2013-2014

FINALITA' GENERALI

- Accogliere gli alunni stranieri all'interno di una progettualità educativo-formativa, che tenga conto delle loro aspirazioni e che possa aiutarli a realizzarle
- Armonizzare l'organizzazione degli istituti della Rete "Abitar" e integrare/ottimizzare le risorse disponibili attraverso la collaborazione dei rispettivi dirigenti, docenti, personale ATA
- Condividere a livello di istituto e di rete territoriale i criteri operativi e valutativi dei percorsi adottati
- Questo progetto di rete si raccorda con le finalità dei singoli progetti "INTECULTURA ITALIANO L2" delle scuole in rete.

AZIONI

1. Accogliere alunni stranieri neo-arrivati con diritto di iscriversi alle superiori e alunni di recente immigrazione provenienti dalla scuola media
2. Strutturare il Laboratorio Multidisciplinare, cui far confluire gli studenti NAI degli istituti in Rete
3. Potenziare il raccordo tra i docenti distaccati per l'insegnamento dell'Italiano L2 e i docenti delle classi di iscrizione degli studenti NAI
4. Armonizzare le procedure delle segreterie didattiche per l'iscrizione degli studenti stranieri e per l'accertamento delle loro competenze linguistiche

OBIETTIVI SPECIFICI

AZIONE 1. ACCOGLIERE STUDENTI STRANIERI NEO-ARRIVATI CON DIRITTO DI ISCRIVERSI ALLE SUPERIORI E/O DI RECENTE IMMIGRAZIONE PROVENIENTI DALLA SCUOLA MEDIA

- Delineare un percorso d'inserimento scolastico centrato sull'**apprendimento** dell'italiano seconda lingua, che consenta all'alunno/a neo-arrivato di comunicare e di entrare in relazione con la scuola (compagni, insegnanti, personale non docente) (vedi allegato n. 1)
- Articolare un percorso d'inserimento scolastico centrato sul **consolidamento** dell'italiano seconda lingua, che consenta all'alunno/a proveniente dalla scuola media di sviluppare in modo adeguato le competenze linguistiche necessarie per affrontare lo studio disciplinare



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

- Facilitare l'accesso ai saperi disciplinari, attraverso la gradualità e la flessibilità degli insegnamenti, tenuto conto del livello di competenza linguistica acquisita o in via di acquisizione.

AZIONE 2. Strutturare il Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2, cui far confluire gli studenti NAI degli istituti in Rete

- vedi analitica scheda specifica nelle pagine successive.

AZIONE 3. Potenziare il raccordo tra i docenti distaccati per l'insegnamento dell'Italiano L2 e i docenti delle classi di iscrizione degli studenti NAI

- fornire ai docenti della classe di iscrizione dati relativi all'andamento degli studenti nel Laboratorio, tramite scheda informativa periodica, con elementi che possano concorrere alla valutazione globale.
- predisporre un percorso individualizzato attraverso l'adozione di Pep e Psp
- avvicinare gli studenti alle Discipline attraverso la predisposizione di testi semplificati e facilitati
- tenere aggiornato il sito della Rete Abitar <http://www.abba-ballini.it/reteabitar/>, pubblicando i nuovi materiali didattici e formativi.

AZIONE 4 Armonizzare le procedure per l'iscrizione degli studenti stranieri e per l'accertamento delle loro competenze linguistiche

- rendere ancor più omogenee negli istituti della Rete le pratiche di accoglienza e iscrizione
- utilizzare modelli bilingue di iscrizione comuni per raccogliere dati sugli studenti neoiscritti.
- Avviare gli studenti al test di accertamento delle competenze linguistiche prima dell'inizio dell'anno scolastico (vedi scheda specifica nelle pagine successive)

RISULTATI ATTESI PER L'ALUNNO NEOARRIVATO

Mediante nei primi quattro mesi dall'arrivo:

- . l'alunno conosce le regole della scuola e le principali norme sociali
- L'alunno dispone di un repertorio linguistico di base che gli permette di soddisfare bisogni di uso concreto
- L'alunno è in grado di interagire in conversazioni brevi su questioni correnti e usuali
- L'alunno è in grado di leggere testi semplici e lineari su argomenti conosciuti, formulati in un lessico di ampia frequenza, con sufficiente livello di comprensione
- In una conversazione orale è in grado di comprendere i punti salienti di una interazione standard, basti che si parli lentamente e si trattino argomenti conosciuti con un lessico ad alta frequenza
- L'alunno è in grado di scrivere una serie di semplici espressioni in stile per lo più paratattico.
- L'alunno socializza con i compagni e sa collaborare nel lavoro a coppia o in piccolo gruppo per risolvere problemi linguistici e non.
- L'alunno conosce il lessico strumentale di base delle diverse discipline.
- l'alunno acquisisce il lessico di base di alcune discipline (vedi scheda L.M.) e, con il suo livello linguistico, alcuni i nuclei contenutistici essenziali, preferibilmente con ausili visivi.



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

RISULTATI ATTESI PER GLI ALUNNI DI RECENTE MIGRAZIONE, PROVENIENTI DALLA SCUOLA MEDIA

Mediamente nei mesi successivi:

- L'alunno è in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti che affronta normalmente a scuola.
- È in grado di interagire con relativa scioltezza con i parlanti nativi su temi che rientrano nell'ambito dei suoi interessi.
- Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti conosciuti, su cui è in grado di esprimere il proprio punto di vista.
- È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze e di dare brevi spiegazioni su opinioni e progetti.
- È in grado di seguire con sufficiente sicurezza la spiegazione di segmenti di curricoli facilitati e/o semplificati in alcune discipline (vedi scheda L.M.) a patto che l'insegnante, consapevole del livello linguistico dello studente, si esprima lentamente, utilizzando il lessico specifico di base, e chiarendo ogni nuova parola chiave, preferibilmente con ausili visivi.

RISULTATI ATTESI PER L'ARMONIZZAZIONE DELLE PROCEDURE PER L'ISCRIZIONE DEGLI STUDENTI STRANIERI:

- utilizzazione dei modelli di iscrizione bilingue da parte delle segreterie degli istituti in rete
- invio degli studenti NAI al test di accertamento delle competenze linguistiche in ingresso, presso la scuola capofila di Rete prima dell'inizio dell'anno scolastico
- invio degli studenti stranieri neo arrivati in corso d'anno, orientati della scuola media, ai referenti intercultura dei rispettivi istituti della rete per un primo colloquio
- fare riferimento alla coordinatrice di rete per i casi particolari che possono presentare problemi nuovi, al fine di procedere sempre in modo corale.

DESTINATARI

- Alunni non italofofoni neo-arrivati

SPAZI

- Aule
- Laboratori multimediali
- Aula video
- Laboratori linguistici
- Laboratori di scienze
- Biblioteca
- Palestra

Nella prima parte dell'anno scolastico la sede del Laboratorio Multidisciplinare è presso la scuola capofila, ITC "Abba-Ballini"; nei mesi successivi, sino alla fine dell'anno scolastico la sede è presso l'ITIS "B. Castelli".



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

SUSSIDI DIDATTICI

- Libri di testo
- Materiale didattico approntato dal docente
- Siti e pagine web in Internet
- Sussidi per la lettura dalla biblioteca di Istituto
- CD-Rom con autocorrezioni
- Audio/videocassette, DVD
- LIM

RISORSE UMANE

- Esperti interni alla Rete: docenti della Rete "Abitar" che terranno i laboratori multidisciplinari
- Dirigenti amministrativi degli istituti in rete
- Personale Ata delle Segreterie didattiche degli Istituti in rete
- Dirigenti Scolastici degli istituti in rete
- Vicepresidi degli istituti in rete
- Docenti degli Istituti in rete
- Figure di coordinamento tecnico-scientifico: una coordinatrice e tre docenti del Gruppo Tecnico-Didattico
- Due docenti distaccati per l'insegnamento di Italiano L2
- Tirocinanti in convenzione con Università od altri Enti
- Docenti esterni in utilizzo su progetto

MONITORAGGIO E VALUTAZIONE

Il percorso di monitoraggio e valutazione che il progetto si propone di realizzare vuole raggiungere i seguenti **RISULTATI ATTESI**:

- Far fronte in tempo reale ad eventuali disfunzioni verificatesi durante l'implementazione delle azioni
- Fornire una documentazione che sia utile in vista della ri-progettazione futura

GLI ELEMENTI OSSERVABILI

In merito al laboratorio multidisciplinare:

- numero e tipologia dei laboratori effettivamente attivati
- numero dei docenti disponibili a condurre i laboratori
- numero di docenti disponibili a partecipare alle attività di coordinamento didattico del laboratorio
- test di apprendimento formativi e sommativi

In merito alle procedure di segreteria:

- Snellezza delle procedure
- Tempi di compilazione
- Completezza delle informazioni raccolte

Strumenti di rilevazione dati

- focus group
- schede di sintesi



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

RISORSE ECONOMICHE – Budget

anno scolastico 2013-2014

| | | |
|---|--------------------------------|--------------------|
| Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2 | | |
| Somministrazione e valutazione test | ore 32 x 35,00 € = € 1.120,00 | € 13.370,00 |
| Precorsi Italiano L2 | ore 32 x 35,00 € = € 1.120,00 | |
| Ore docenza nei laboratori curricolari | ore 318 x 35,00€ = € 11.130,00 | |
| Per gestione del Laboratorio | | € 4935,00 |
| Coordinamento dei docenti LM | ore 118 x 17,50 = € 2.065,00 | |
| Quadro orario | ore 20 x 17,50 = € 350,00 | |
| Per gestione della Rete | | |
| Comitato di gestione | 30 ore x € 17,50 = € 525,00 | |
| Gruppo Tecnico Didattico e gestione sito Rete Abitar | 74 ore x € 17,50 = € 1295,00 | |
| Coordinamento della Rete | 40 ore x € 17,50 = € 700,00 | |
| TOTALE | | € 18.305,00 |
| <p>Il costo della Gestione, di € 4935,00, sarà ripartito in modo uguale fra gli Istituti in Rete. Pertanto il costo per ogni istituto è preventivato in € 2.467,50</p> <p>Il costo del Laboratorio Multidisciplinare, di € 13.370,00 sarà ripartito fra gli Istituti in Rete in proporzione al numero degli studenti di ciascun Istituto, iscritti al Laboratorio stesso.</p> | | |



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

Scheda Laboratorio Multidisciplinare 2013 - 2014

- Dal 09 al 14 settembre 2013 - Italiano L2 con docenti distaccati (dal lunedì al sabato).
- Da 16 al 28 settembre 2013 - 2 settimane a 26 ore settimanali (il martedì gli studenti frequentano la propria classe di iscrizione):

16 ore diverse discipline (eccetto ec. aziendale e fisica)

9 ore Italiano L2 con docenti distaccati operanti su gruppi multilivello

16 ore x 2 settimane: 32 ore da retribuire

nelle ore rimanenti della propria cattedra i docenti distaccati effettuano compresenze.

Nel caso di mancato avvio delle attività relative alle microlingue disciplinari, gli studenti frequenteranno la propria classe di iscrizione anche il venerdì.

-
- Dal 30 settembre al 14 dicembre 2013 - 11 settimane a 26 ore settimanali (il martedì gli studenti frequentano la propria classe di iscrizione)

16 ore diverse discipline più:

2 ore ec. aziendale

2 ore fisica

6 ore italiano di livello medio-alto e Italstudio

TOT 26 ore colleghi da retribuire

26 ore x 11 settimane: 286 ore da retribuire

nelle ore rimanenti della propria cattedra i docenti distaccati effettuano compresenze.

Nel caso di mancato avvio delle attività relative alle microlingue disciplinari, gli studenti frequenteranno la propria classe di iscrizione anche il venerdì.

32 ore + 286 ore = 318 ore totali nell'anno da pagare ai colleghi

318 ore x 35,00 = € **11.130,00 (Laboratorio Multidisciplinare)**



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

Laboratorio Multidisciplinare di Italiano L2: struttura e funzionamento

Al Laboratorio possono accedere studenti delle scuole appartenenti alla Rete "Abitar", Abba-Ballini, Castelli e Moretto. Gli insegnamenti hanno dunque parti comuni e parti di pertinenza delle singole realtà scolastiche. Per valutare i livelli degli studenti neoarrivati verrà loro somministrato un test prima dell'inizio dell'anno scolastico, il 2 settembre 2013, presso la scuola capofila. Sulla base dell'esperienza finora maturata, le ore necessarie per la somministrazione e valutazione del test assommeranno a circa 30-35. Sulla base dei risultati del test, si formano tre gruppi: due saranno di potenziamento linguistico (di italiano L2), un gruppo di livello A1 e l'altro di livello A2, che seguiranno un percorso (in orario curricolare) dal 3 al 6 settembre 2013. Il terzo gruppo è formato da coloro che sono principianti assoluti e confluiranno nel Laboratorio Multidisciplinare.

I docenti referenti degli Istituti in Rete curano a partire dal mese di settembre i contatti con i Consigli di Classe al fine di fornire elementi e documentazione riguardo agli alunni che frequentano Il Laboratorio. I docenti referenti mantengono poi nel tempo i contatti con i rispettivi coordinatori di classe.

Il Laboratorio Multidisciplinare consta di un totale di 26 ore settimanali di insegnamento della lingua italiana L2, sia a livello base (l'italiano per comunicare) sia di specifico linguaggio di base utilizzato nelle microlingue disciplinari (l'italiano per studiare). Questo perché si crede nella valenza educativa e didattica del far sentire lo studente non italofono, sin dall'inizio, protagonista del processo che lo riguarda, pienamente inserito nel piano curricolare di una scuola secondaria superiore, che è fatto di varie discipline.

Dal 16 al 28 settembre 2013 i docenti distaccati insegneranno in italiano L2: grammatica, geografia, storia e italiano testi.

Altri docenti, fuori dal proprio orario curricolare, concorreranno all'alfabetizzazione con il linguaggio e i contenuti di base delle seguenti discipline:

Immaginario letterario (2 ore)
matematica (4 ore)
scienze (3 ore, 2 di chimica e 1 di biologia)
diritto (2 ore)
geografia e storia (2 ore)
educazione fisica (2 ore)
informatica (1 ora)

Dal 30 settembre al 21 dicembre il Laboratorio di italiano L2 verrà arricchito con l'aggiunta di:



RETE "ABITAR"
(Istituti Superiori Abba-Ballini , Castelli)

Istituto capofila: I.T.C. "ABBA - BALLINI", Via Tirandi n. 3 - 25128 BRESCIA

tel. 030/307332-393363 - fax 030/303379 - www.abba-ballini.it email: abba@provincia.brescia.it

6 ore di Italiano livello avanzato e Italstudio (tecniche di studio trasversali alle diverse discipline), per accelerare il passaggio ad un livello B1 degli studenti più veloci nell'apprendimento, al fine di un più rapido inserimento nella classe di iscrizione

2 ore di economia aziendale

2 ore di fisica

Dal gennaio 2014 il Laboratorio avrà sede presso l' ITIS "Castelli" e, in assenza di ulteriori risorse, funzionerà con la sola presenza dei docenti distaccati e degli eventuali tirocinanti.

I docenti distaccati con i docenti alfabetizzatori predispongono la programmazione delle attività didattiche. Il "Consiglio" del Laboratorio Multidisciplinare si incontra per valutare l'attività didattica, i progressi degli alunni e pianificare l'eventuale passaggio graduale alla propria classe di iscrizione di coloro che abbiano raggiunto un'adeguata competenza linguistica. In sede di "Consiglio" del Laboratorio vengono anche approntate le schede periodiche, con le quali far pervenire ai docenti del Consiglio di Classe e alle famiglie informazioni circa la frequenza, l'impegno e la resa degli studenti del Laboratorio Multidisciplinare.

I docenti referenti potranno supportare i Consigli delle classi di iscrizione dei neoarrivati nella predisposizione di Piani educativi personalizzati, e i singoli docenti nella predisposizione di Piani di studio personalizzati, vista la presenza dei suddetti studenti nelle proprie classi al martedì e al venerdì fin dall'inizio delle lezioni.

Nel Laboratorio anche lo studio delle singole discipline è affrontato a un livello di base, che prescinde dal programma svolto nelle varie classi e ha come unico scopo quello di mettere in grado gli studenti di capire le fondamenta della disciplina, comprenderne il lessico essenziale, sviluppare tecniche di studio adeguate; non c'è lo scopo di 'sostituire' l'insegnamento che si va svolgendo nelle diverse classi. Va inoltre tenuto presente che nel Laboratorio confluiscono studenti di diverse età e classe di iscrizione.

E' opportuno che tutti i docenti di alunni NAI (sia docenti del Laboratorio, che docenti delle classi di iscrizione) utilizzino materiale semplificato e/o facilitato, adatto al loro livello linguistico, e ne approntino di nuovo per arricchire il patrimonio della Rete Abitar pubblicato sulla piattaforma on-line <http://www.abba-ballini.it/reteabitar/>.

Brescia, 2 maggio 2013

La Coordinatrice della Rete Abitar
Prof.ssa Annamaria Tonoli